Posudek magisterské diplomové práce

Název práce: Jazyková analýza emporonym v současné ruštině

Studijní obor:
Autor/ka práce: Tereza Tretiníková
Vedoucí práce: PhDr- Jiří Gazda, CSc.
Oponent/ka: PhDr. T. Juříčková, Ph.D.

Předkládaná práce je hodnocena

1. Z hlediska obsahového záměru, naplnění zadání a zpracování předepsané literatury

   výborně

2. Z hlediska požadavků na jazykovou správnost (pravopisné a jiné jazykové chyby)

   dobře

3. Z hlediska požadavků na formální úpravu, požadovaný rozsah, dodržování citačních norem, odkazy a bibliografii

   výborně

4. Připomínky, náměty, otázky k rozpravě:

Téma posuzované práce se dotýká velmi zajímavé a u nás zatím málo prozkoumané problematiky, žádná z dosavadních diplomových prací a možná i publikací se významněji nevěnovala dané zkoumané oblasti. Základ práce tvoří soubor emporonym (celkově jich bylo vybráno 830), které byly postupně vyhledávány na ruských webových stránkách. V úvodu autorka přehledně hodnotí základní literaturu k dané problematice, zde postrádám práce N. V. Podolské (N.V. Podoľskaja), která se již dlouhá léta zabývá otázkami onomastiky, konkrétně termín ergonymum byl definován právě N. V. Podolskou. Dle slov Podolské v současné době oblast ergonomie prožívá tzv. „номинационный врыв a многообразные городские объекты получают индивидуальные собственные имена.“ Na pestrém souboru shromážděných názvů diplomantka přinesla užitečné informace o charakteru a vzniku názvů současných ruských obchodů, kaváren a restaurací. Dotaz: proč názvy Весы, Близнецы, Сатурн nezařazujete do skupiny kosmonym (v úvodu o této skupině hovoříte), ale jen do skupiny s názvem ostatní. Byla tato skupina v názvech obchodů tak málo zastoupena? Práce je přehledně rozvržena a jasně formulována. Autorka volila českou verzi s ruským resumé, celý spis je napsán poměrně na dobré jazykové úrovni, škoda, že takto není zpracováno i ruské resumé. Jde především o špatné užití slov str.78), nevhodnou stylizaci vět, ale vyskytnou se i gramatické chyby (str.76) a chyby v interpunkci.

Součástí práce jsou také přehledné přílohy: tabulka užívaných emporonym v jednotlivých skupinách a obrazová prezentace. V seznamu použité literatury na str.82 došlo k chybnému uvedení autora (patrně jde o překlep) Autorem práce „О концептуализации в области ергонимии“ je Ларина Татьяна Владимировна. Určitě užitečné by bylo zařazení i novější práce: Долганова, А.Ю. Процессы трансонимизации в эргонимии (на материале названий магазинов Ижевска) / А.Ю. Долганова // Вестник Удмуртского университета. – 2006.

Rozprava: srovnání termínů ergonymum a emporonymum

Celkový návrh hodnocení:

výborně

V Brně dne 27. listopadu 2021 …….....……

PhDr. T. Juříčková, Ph.D.